

RF 6430

- FR

Notice d'installation
- EN

Installation manual
- ES

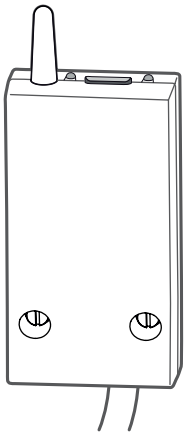
Manual de instalación
- IT

Guida di installazione
- DE

Installationsanleitung
- NL

Installatiehandleiding
- PL

Instrukcja uruchamiania



PL

Instrukcja dostępna w formie elektronicznej.
Aby ją pobrać, zeskanuj kod QR.



FR

Le récepteur RF6430 permet de piloter le générateur (chaudière / PAC) ou le circulateur d'une installation hydraulique⁽¹⁾ afin d'optimiser son fonctionnement. Il s'installe en complément des Smart TRV, à l'aide de l'application Tydom en association à une box maison connectée.

(1) Installation hydraulique* équipée d'un bypass ou d'un radiateur en position « ouvert ».

1 Installation / Raccordement

- 1

Fixation par adhésifs (fournis) ou par vis.
- 2

Raccordement du circulateur ou de l'entrée thermostat du générateur :
Alim : ① Bleu, ② Marron,
Relais : ③ Noir, ④ Gris

2 Description des voyants

Voyant L1	Eteint	Sortie relais OFF
	Rouge fixe	Sortie relais ON

Voyant L2	Vert fixe	Présence alimentation secteur
	Vert flash	Récepteur non associé

3 Association avec l'application Tydom

Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur, le voyant L1 clignote.
Téléchargez puis lancez l'application Tydom depuis votre smartphone ou tablette, puis : Réglages -> Mes équipements -> Ajouter un équipement -> Thermique -> Hydraulique -> **RF 6430** et suivez les instructions.

Le voyant L1 cesse de clignoter lorsque l'association est réussie.

4 Configuration du récepteur

Vous pouvez paramétrer le récepteur en fonction de l'installation. 3 menus sont proposés :

Menu 1 : inversion du sens de marche du relais.
1 flash : relais normalement ouvert (par défaut)
2 flashes : relais normalement fermé

Menu 2 : durée de l'anti court-cycle (durée minimum de stabilité du relais lors des cycles On/Off).
1 flash : sans anti court cycle
2 flashes : mode chaudière (15 mns On/0 mn Off)
3 flashes : mode PAC (30 mn On/1 mn Off) (par défaut)

Menu 3 : fonction anti-grippage (après 1 semaine sans demande de chauffe).
1 flash : désactivée (par défaut)
2 flashes : activée
Enclenchement de la sortie durant x minutes (suivant la configuration du menu 2) :

Durée de l'anti-grippage	Menu 2
5 minutes	Pas d'anti court-cycle
15 minutes	Mode chaudière
30 minutes	Mode PAC

Sélection et modification d'un menu

① Appuyez 10 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant L1 s'allume fixe, puis relâchez.

② Sélectionnez le menu à modifier en appuyant brièvement sur la touche :
1 flash : menu 1, 2 flashes : menu 2, 3 flashes : menu 3

③ Pour visualiser l'état du menu sélectionné, appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant L1 s'allume pendant 1 seconde puis clignote flash.

④ Pour modifier le réglage du menu, appuyez brièvement sur la touche.

⑤ Pour valider et sortir du menu de réglage, appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant L1 s'allume pendant 1 seconde puis s'éteigne.

Sortie automatique du menu de réglage au bout de 20 secondes sans action.

5 Initialisation du récepteur

Suppression des associations

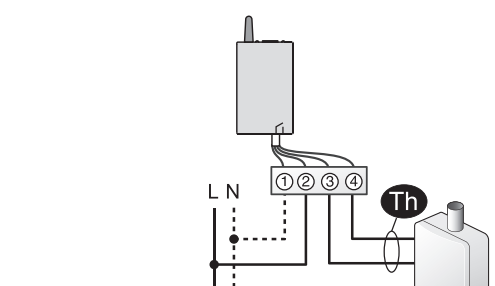
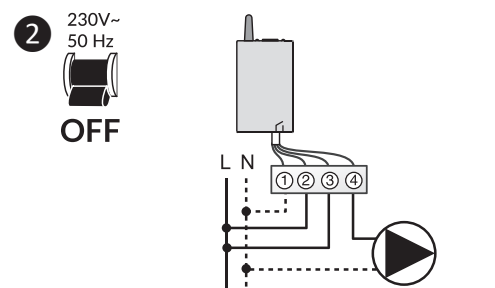
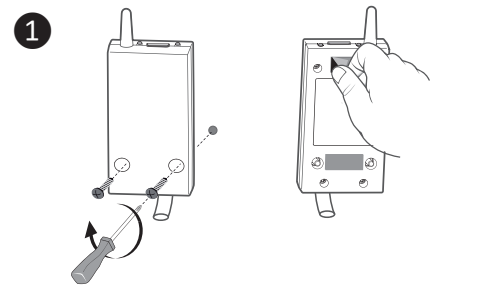
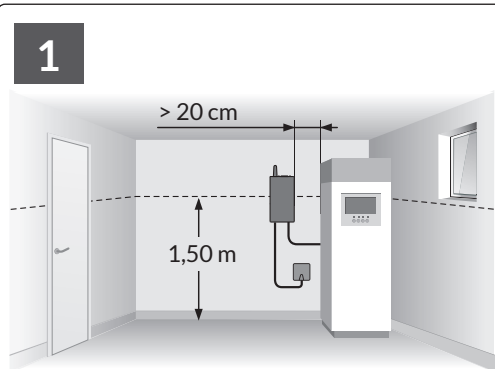
La suppression doit être réalisée depuis l'application Tydom.
Uniquement dans le cas où la box maison connectée n'est plus accessible, appuyez sur la touche du récepteur durant 20 secondes et relâchez lorsque les voyants L1 et L2 s'éteignent.

Retour à la configuration usine

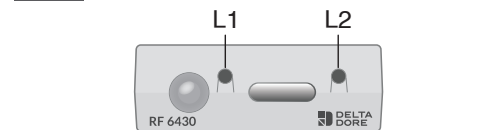
Cette manipulation permet de revenir à la configuration usine (suppression des associations et retour aux valeurs par défaut des menus de configuration).
A noter : privilégier la suppression de l'association radio depuis l'application Tydom avant de réaliser cette manipulation.

6 Dérogation manuelle de la sortie relais

Il est possible de déroger l'état du récepteur par un appui bref sur sa touche (ex : entretien de chaudière). La dérogation de la sortie à On est temporisée à 24h. La dérogation de la sortie à Off est permanente.



2



3



EN

The RF6430 receiver can be used to control the generator (boiler / heat pump) or the circulator pump in a hydraulic system⁽¹⁾ with a view to optimising its operation & creating an interlock. It is installed along side the Smart TRVs, using the Tydom application in conjunction with a smart home hub.

(1) Hydraulic installation* equipped with a bypass or a radiator in the «open» position.

1 Installation / Connection

- 1

Mounting with adhesives (supplied) or screws.
- 2

Generator pump or thermostat input connection:
Power supply: ① Blue, ② Brown,
Relay: ③ Black, ④ Grey

2 Description of the LEDs

LED L1	Off	OFF relay output
	Steady red	ON relay output

LED L2	Steady green	Presence of mains supply
	Green flash	Receiver not paired

3 Associating with the Tydom app

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds, LED L1 flashes.
Download and then launch the Tydom application from your smartphone or tablet, then go to: Settings -> My devices -> Add a device -> Heating -> Hydraulic -> **RF 6430** and follow the instructions.
The L1 LED stops flashing when pairing is successful.

ES

El receptor RF6430 permite controlar el generador (caldera/bomba de calor) o el circulator de una instalación hidráulica⁽¹⁾ con el fin de optimizar su funcionamiento. Se instala como complemento de los Smart TRV, mediante la aplicación Tydom en asociación con una pasarela conectada.

(1) Instalación hidráulica* equipada con un baipás o un radiador en posición «abierta».

1 Fijación/Conexión

- 1

Fijación con adhesivos (incluidos) o tornillos.
- 2

Conexión del circulator o de la entrada del termostato del generador:
Alim.: ① Azul, ② Marrón,
Relé: ③ Negro, ④ Gris.

2 Descripción de los indicadores luminosos

Indicador luminoso L1	Apagado	Salida de relé OFF
	Rojo fijo	Salida de relé ON

Indicador luminoso L2	Verde fijo	Presencia de alimentación de red
	Verde parpadeo	Receptor no asociado

3 Asociación con la aplicación Tydom

Pulse 3 segundos la tecla del receptor, el indicador L1 parpadea.
Descargue y lance la aplicación Tydom desde su smartphone o tablet y, a continuación, seleccione: Ajustes -> Mis equipos -> Añadir un equipo -> Térmico -> Hidráulico -> **RF 6430** y siga las instrucciones.
El indicador L1 deja de parpadear cuando la asociación se realiza correctamente.

4 Configuring the receiver

You can configure the receiver to suit your installation. 3 menus are available:

Menu 1: reversal of relay operating direction.
1 flash : relay normally open (by default)
2 flashes: relay normally closed

Menu 2: anti-short-cycle duration (minimum duration of relay stability during On/Off cycles).
1 flash: without anti-short cycle
2 flashes: boiler mode (15 mins On/0 mins Off)
3 flashes: Heat pump mode (30 min On/1 min Off) (by default)

Menu 3: anti-seizing function (after 1 week without a heating request).
1 flash : deactivated (by default)
2 flashes: activated
Output enabled for x minutes (depending on menu 2 configuration):

Anti-seizing time	Menu 2
5 minutes	No anti-short cycle
15 minutes	Boiler mode
30 minutes	Heat pump mode

Selecting and modifying a menu

① Press and hold the button on the receiver for 10 seconds until the L1 LED is on and steady, then release.

② Select the menu to be modified by briefly pressing the button:
1 flash: menu 1, 2 flashes: menu 2, 3 flashes: menu 3

③ To view the status of the selected menu, press and hold the button for 3 seconds until the L1 LED lights up for 1 second and then flashes.

4 Configuración del receptor

Puede configurar el receptor en función de la instalación. Hay 3 menús disponibles:

Menú 1: inversión del sentido de funcionamiento del relé.
1 destello: relé normalmente abierto (opción por defecto)
2 destellos: relé normalmente cerrado

Menú 2: duración del anticiclo corto (duración mínima de la estabilidad del relé durante los ciclos On/Off).
1 destello: sin anticiclo corto
2 destellos: modo caldera (15 min encendido/0 min apagado)
3 destellos: modo bomba de calor (30 min On/1 min Off) (por defecto)

Menú 3: función antigripado (después de 1 semana sin solicitud de calefacción).
1 destello: desactivado (por defecto)
2 destellos: activado
Activación de la salida durante x minutos (en función de la configuración del menú 2):

Duración del antigripado	Menú 2
5 minutos	Sin anticiclo corto
15 minutos	Modo caldera
30 minutos	Modo bomba de calor

Selección y modificación de un menú

① Pulse la tecla del receptor durante 10 segundos hasta que el indicador L1 se encienda en modo fijo y luego suelte.

② Seleccione el menú que desea modificar pulsando brevemente la tecla:
1 destello: menú 1, 2 destellos: menú 2, 3 destellos: menú 3

③ Para ver el estado del menú seleccionado, pulse la tecla durante 3 segundos hasta que el indicador L1 se encienda durante 1 segundo y luego parpadee.

④ To change the menu setting, press the button briefly.

⑤ To confirm and exit the settings menu, press the button for 3 seconds until the L1 LED lights up for 1 second and then goes out.

The settings menu is automatically exited after 20 seconds of inaction.

5 Resetting the receiver

Deleting pairings

Deletion must be performed from the Tydom application.
Only in the case where the smart home hub is no longer accessible, press the button on the receiver for 20 seconds and release when the L1 and L2 lights go out.

Restoring factory settings

This operation returns you to the factory configuration (deletion of pairings and return to the default values in the configuration menus).
Note: you should delete the wireless pairing from the Tydom application before doing this.

6 Manual override of relay output

The receiver status can be overridden by briefly pressing its button (e.g. boiler maintenance). The overriding of the On output is set to a time period of 24 hours.
The overriding of the Off output is permanent.

④ Para cambiar el ajuste del menú, pulse brevemente la tecla.

⑤ Para validar y salir del menú de ajustes, pulse la tecla durante 3 segundos hasta que el indicador L1 se encienda durante 1 segundo y luego se apague.

La salida del modo de ajuste es automática después de 20 segundos sin pulsar las teclas.

5 Inicialización del receptor

Eliminación de las asociaciones

La eliminación debe realizarse desde la aplicación Tydom.
Sólo si la pasarela casa conectada ya no es accesible, pulse la tecla del receptor durante 20 segundos y suéltela cuando los indicadores L1 y L2 se apaguen.

Restauración de la configuración de fábrica

Esta manipulación le permite volver a la configuración de fábrica (eliminación de las asociaciones y vuelta a los valores por defecto en los menús de configuración).
Nota: antes de realizar esta manipulación, elimine la asociación radio desde la aplicación Tydom.

6 Derogación manual de la salida de relé

El estado del receptor se puede derogar pulsando brevemente su tecla (por ejemplo, mantenimiento de la caldera). La derogación de la salida en On está temporizada a 24 horas.
La derogación de la salida en Off es permanente.

